
DOOR TO DOOR
PARCEL SERVICE TO

UKRAINE - LITHUANIA - LATVIA - ESTONIA
BYELORUSSIA - MOLDAVIA - CRIMEA

LEINIGRAD, MOSCOW

All costs included

- Money
- Car sales
- We send parcels with used and new clothing minimum \$kg or 12lb. NO MAXIMUM LIMIT
- Flower delivery
- Standard food parcels - regular and express

INTERPOSTMIR CO.
1055 Broadway, Buffalo, N.Y. 14212
Tel. (716) 894-9580

4 weeks
SHORTEST WAITING PERIOD

You can send **VOLGA** or **LADA** to your family in:

LITHUANIA - UKRAINE - LATVIA
ESTONIA - MOSCOW
LEINIGRAD - MOLDAVIA
CRIMEA - BELORUSSIA

INTERPOSTMIR CO.

УКРАЇНСКА ФІРМА ОКСАНА
ВІДПАСАЄ ГОТОВІ ПАКУНКИ ДО
УКРАЇНИ З ЯКІСНИМИ ТА СМАЧНИМИ ХАРЧАМИ

1 сальмі	1 LB 08 OZ	1 сальмі	1 LB 13 OZ
2 шинка	1 LB 08 OZ	2 шинка	1 LB 08 OZ
3 м'ясо канкалово	1 LB 05 OZ	3 м'ясо канкалово	1 LB 05 OZ
4 риби консервована	1 LB	4 риби консервована	1 LB 05 OZ
5 риби	3 LB 04 OZ	5 риби	3 LB 04 OZ
6 ханга гречана	3 LB 04 OZ	6 ханга гречана	3 LB 04 OZ
7 макорони	3 LB 04 OZ	7 макорони	3 LB 04 OZ
8 сус молоко	2 LB 05 OZ	8 сус молоко	2 LB 05 OZ
9 кава розчинна	10 OZ	9 кава розчинна	10 OZ
10 кава в зерні	10 OZ	10 кава в зерні	10 OZ
11 какао	10 OZ	11 какао	10 OZ
12 чай	10 OZ	12 чай	10 OZ
13 олія	10 OZ	13 олія	10 OZ
Загальна вага	22 LB	Загальна вага	22 LB
Ціна з пересилкою	\$ 7900	Ціна з пересилкою	\$ 7500

1111 East Elizabeth Ave., Linden, N.J. 07036. Tel. (908) 925-0717

MAM INTERNATIONAL TOURS, INC.

P.O. Box 4193 • Greenville, DE 19607
Tel. 302-651-9299 • (302) 655-6166
Fax (302) 655-3470 • (215) 567-7876

МИСТЕЦЬКА ВИСТАВКА проф. ПЕТРА МЕГІКА в УКРАЇНІ
Київ • Львів • Чернівці

ТУРА А 17-го вересня 1-го жовтня	Київ/Київ, Львів/Карпати, Тернопіль/Полтава, Івано- Франківськ, Дрогобич	\$1785.00 15 днів
ТУРА В 17-го вересня 8-го жовтня	Київ/Київ, Львів/Карпати, Тернопіль/Полтава, Дрогобич, Чернівці, Ужгород	\$1985.00 22 дні
ТУРА С 24-го вересня 8-го жовтня	Львів, Карпати, Тернопіль/ Полтава, Івано-Франківськ, Чернівці, Ужгород	\$1785.00 15 днів
ТУРА D 17-го вересня 15-го жовтня	За домовленнями	29 днів

УЧАСТЬ СТАНИСЛАВІВЦІВ У СВЯТКУВАННЯХ 100-ЛІТТЯ КАНАДСЬКОЇ ЕМІГРАЦІЇ - ЗІЗДРУХУ В КИЄВІ

24-го вересня 8-го жовтня	Львів/Карпати, Київ, Івано-Франківськ	\$1785.00 15 днів
------------------------------	--	----------------------

- Кошти включає переліт Нью-Йорк - Київ - Нью-Йорк літою Air Ukraine,готелі, аїзм, прохорчування (3 рази на день), квитки на концерти/опери, екскурсії, обслуговування, багаж.
- Турні під факшем проводом **МАРІЇ МУРОВАНОЇ** та її помічників.

Зголошення приймається до 22-го СЕРПНЯ 1991 р.

СОЮЗІВКА
•
SOYUZIVKA

ЗУСТРІЧ ПРАЦІВНИКІВ
СОЮЗІВКИ 1953-1975

1, 2, 3-го листопада 1991 р.

Ціна за 1,2 і більше осіб в кімнаті на дві ночі включає: кімнату, харчі. В п'ятницю дві години відкриття бара, бурбл. В суботу коктейль, бенкет (печення пана Кваса) і танці при найкращій музиці 70-х років. Неділя прощання гостей.

„ТЕМПО” І „РУШНИЧОК”

- 180 дол. від особи (податки і додатки включені).
- Діти від 5-13 років половина ціни.
- Діти нижче 4 років безплатно.
- Побажані дорослі особи.
- Замовлення просимо зголошувати скоро.
- Копії чеків повинні стояти на першому місці. Не давайте себе ставити в чергу.
- Остаточна дата замовлення до 1-го жовтня 1991 р. із завдатком 25 дол. від особи.
- За інформаційним телефонуйте ще сьогодні на число 1-914-626-5641.
- Приймаємо також кредитні картки.

Частина доходу призначена на **ФОНД ДІТЕЙ ЧОРНОБИЛЯ**.

Ukrainian National Association Estate
Foondmore Road Kerkhankson, New York 12440
914-626-5641

Створення...

(Закінчення зі стор. 2)

зидентом Української інженерної спілки, націли учасників конференції перспектив.

Я думаю, що національні мотиви, які об'єднують українських інженерів, дуже сильні, але вони не можуть бути основними. Повинні бути інші підстави, щоб наша українська інженерія й українська діаспора знайшли спільну мову. Щоб з одного боку західною технологією застосувати в нашій рідній країні, а з другого боку дуже цікаві наукові розробки були застосовані там. Ми повинні зробити рух стріли.

Настав час конкретних справ, як відновлення забутих імен, так і майбутньої діяльності. Такий послужливий момент, мені здається, ще більше скріпить і приведе до розквіту нашої держави — України.

Палкими описками були зустріті вітання від Товариства українських інженерів Америки, які передав Ігор Суховський.

На конференції було детально продумано саму структуру майбутньої спілки. В нагоді вже став досвід вже відомої й існуючої крайової інженерної товариства у Львові та Києві.

Обрано головну раду, визначені фахові секції. Утворені групи інформатики, юридична та патентологія. Крім президента й першого віцепрезидента обрано ще віцепрезидентів — ним став Комарат Пшадя. Обрано й секретарів, який очолює вчений пикар Микола Пугач.

Установча конференція прийняла звернення до всіх українських інженерів, у якому наголошувалося, що ця Спілка буде незалежною, демократичною об'єднанням інженерів, яка виявляє повну готовність працювати й надавати свій досвід, знання, енергію на відновлення економіки та культури України.

І може згодом, якщо витримати всі прийняті постанови й імплементувати майбутню — центр українського інженерного руху буде перенесений саме до Києва, туди де він мав би бути.

Успіх молодого союзовця

Не раз читавмо у пресі про успіхи молодих людей. Приємно усвідомлювати, що багато молодих українців ставлять до життя серйозно і належно розуміють потребу професійної освіти.

Одним з таких молодих



Р. В. Лещук.

людей є Роберт В. Лещук з Флінті, Мінн., якому сьогодні виповнилося 23 роки.

Після здобуття початкової й середньої освіти Роберт вступив до Джералд Моторс Енжінієрінг енд Менеджмент Інституту у Флінті. Після чотирьох років навчання у червні ц. р. він закінчив інститут як один з небагатьох на 557 студентів з відзначенням (кум лауде). Тепер він працює для фірми Джералд Моторс у Ріт-Лейк Тех. Центр у Мідлорі. Роберт інженером-електриком, а різноманітне працює над магистерською працею. З тієї нагоди президент коледжу писав Робертові особисті привітання.

Батьки Роберта — Василь й Ірина Лещуки — активні члени української громади у Флінті. Його батько є секретарем 303-го Відділу Українського Народного Союзу у Флінті. У міру потреби молодий Роберт робить за батьком у секретарській праці. Сам Роберт є членом УНСоюзу від дитинства.

Робертові Лещукові бажано багато успіхів на майбутньому, а батьки розраховують, що полюбив, щоб їх син займав належне становище у суспільстві і був активним у праці для української справи.

Всі українські діти до українських шкіл!

Англійське видання

ЕНЦИКЛОПЕДІЯ УКРАЇНИ

за редакцією ВОЛОДИМИРА КУБІВЧИЧА,

директор редактор: ДАНИЛО ГАВР-СТРУК

1-ий і 2-ий з шість п'ять томів, які мають вийти до 1992 р.

A-F — 119.50 дол. — 968 стор.

G-K — 125.00 дол. — 737 стор.

Алфавітична Енциклопедія України, базована на 25 роках праці, повністю зведеною і доповненою видання Енциклопедії Українознавства, інтегрованою інформацією, першоджерелом показав життя і культуру українців в Україні і диспосі.

Видання University of Toronto Press, накладом Канадського Інституту Українських Студій, Наукового Товариства ім. Шевченка і Канадської фундації Українських Студій.

Набувати можна у книгарні Н.Б.Д.

СВОБОДА BOOK STORE

30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

Мешканці США: Не дивіться на ціну, а на якість продукції.

СПОРТОВІ ВІСТІ

Редатор Омельян Твардовський

УСЦВ „Ч. Січі” —
Юніон „Ленсере” СК — 1:0

Продовжуються футбольні розгрівики літнього турніру, що його спонсорує німецька фірма „Гакер-Шпроб”, на площі Фармерс Гров в Юніон, Нью-Джерсі.

У п'ятницю учорні, 2-го серпня відбулися два чергові змагання, в одних з яких виступали футболісти „Ч. Січі”. Суперником „Січовиків” був сильний німецький клуб Юніон „Ленсере”, який в попередній грі розгромив Гілдсдон СК 6:0. Агресивно настроєні були німецькі футболісти й цим разом. Вже від перших хвилин суперники старалися пригрозити тим самим футболістам своїми атаками, які кожного разу закінчувалися сильними ударами в ворота „Ч. Січі”.

Замітну пробу в цій зустрічі показала оборона і особливо воротар Юніон „Ленсере”, який тримав міцно на „замку” свою твердиню.

В дальшому ході гри, „Січовики” в свою чергу провели ряд контратак, в одній з яких в 24-й хвилині юний Січовик з задку Кіп-лака відкрив конту 1:0. Як пізніше виявилось, цей гол і вирішив долю цих змагань. Однак до втримання цього переможного результату „Січовики” прийшли лише через порпорацію.

Після відпочинку, коли суперники в більшості випадків ініціювали, але не зуміли заломити нашу оборону, що кожного разу лупувала їх задку Кіп-лака сильних стріли очалили по обороні воротарів.

Вдало й досить енергійно діяла оборона й воротарніми, що лівдвалими кі-ліньками швидких акцій напад „Ч. Січі”. Після тієї вдалої перемоги, „Січі” перейшли в наступ і лідирували, як у групі, як втримав до фіналу, якщо в чергових змаганнях з Гейлсдон здобуде мінімум одну точку.

Склад „Ч. Січі” в цих змаганнях: Хамуляк, В. Боніс, І. Паливода, І. Паливода, М. Майло, Варянка, Муніс, Гуладу, Я. Твардовський, Тарій, С. Чижиків, Т. Науменко, М. Чижиків. Провідник і тренер Михайло Паливода.

Повідомлення проводу футбольної ланки „Ч. Січі”

Повідомленням завантажених футболістів у Північній Нью-Джерсі, що мають ще відкриті позиції в складі національної команди, як і в цьому сезоні буде виступати у півпрофесійній дивізії Гарден Стейт футбольний ліг. В усіх справах до відкриття до складу дружини звертаються до провідника й тренера дружини на такі числа телефону: Михайло Паливода — 353-2619 або 355-4356. Дві нові дружини молодих юнаків у віці 14 років і літні, як і в 20 років і літні, виступають в чемпіонаті „Північної ланки футбольної ліги” (юнацька дивізія). Тре нуватиме їх дружини чудовий фахівець, довільний головний інструктор Спортивного Школи колишній тренер „Дніпра” Ігор Чупенко. Зацікавлені батьки перспективних юних футболістів можуть з'ясувати до про-

дальший шлях групи УСЦВК, проведених в місті Косово. Тут з неменшим ентузіазмом, захопленням й широті привітальних заохочень гостей квітам, коровам й хоромним „Слава Україні” знову приймали делегації й знову висловили коротке слово, відполював за ширі прийняття та висловив впевненість, що Україна стане вільною державою. Після зношення квітів до підписання угоди між Україною й Росією, що виконали Я. Петрик і О. Гюль, делегація УСЦВК запросили на обід, під час якого уповноважений голова тієї групи Я. Петрик подивився з усіма гостями на коровах.

Під час обіду гостей ще раз вітали українські міста, відзначаючи що важливу й шалену хвилину, коли, врешті, змогли зустрітись анжівці та уродженці з диспосі в своїй сестрині та братами на Рідній Землі.

В наслідок підписання двох закінчилися ця історична зустріч членів делегації УСЦВК в цьому великому містечку, який є Косів.

Після того як голова групи Я. Петрик, який поруч УСЦВК репрезентував теж СУМ-А, прощання та побажання зустрітись невдовзі з і вільній Україні, гості з диспосі виїхали назад до Львова, де була основна, збирна годова квартира, УСЦВК.



Делегация міста Коломиї вітає учасників святкувань 80-річчя СТ. „Львів. Поруч член Управління УСЦВК Я. Петрик з подарунком.

Видання Олега Колосова, тел. (201) 763-1797 (14 і нижче роки), або Володимир Матвішин, тел. (908) 526-6487. Провідники (12 років і нижче) Микола Гордичинський (201) 761-7500, Ігор Луків 376-4829.

Делегация УСЦВК відвідала Коломию і Косів

Крім 19-ти міст Західної України, де відбулися спортивні зустрічі збірних УСЦВК, 19-30 червня цього року окремі групи делегації УСЦВК завітали до пошанованих членів Проводу Централі відвідали ряд інших містечок і між ними Коломию та Косів. Цю одноадресову групу УСЦВК очолював Ярослав Петрик. Як і в інших містах, в хвилині в'їзду автобусу до центру міста Коломиї там вже очікували гості численні громадяни, які гучно й широким серцем привітали їх квітами, а від міста та міста члени делегації й традиційні корови. Після зношення головної делегації підписки та відписання національного гімну „Ще не вмерла України”, що не вмерла Україна”, члени делегації й члени Раді міста, серед яких був Ігор Довганко, заступник голови Раді, Михайло Махуляк — голова виконавчого комітету Раді міста. Після теплих промов, братання й гостини, учасники делегації у супроводі українських міста, оглянули Коломию.

Дальший шлях групи УСЦВК пролегли в місті Косово. Тут з неменшим ентузіазмом, захопленням й широті привітальних заохочень гостей квітам, коровам й хоромним „Слава Україні” знову приймали делегації й знову висловили коротке слово, відполював за ширі прийняття та висловив впевненість, що Україна стане вільною державою. Після зношення квітів до підписання угоди між Україною й Росією, що виконали Я. Петрик і О. Гюль, делегація УСЦВК запросили на обід, під час якого уповноважений голова тієї групи Я. Петрик подивився з усіма гостями на коровах.

Під час обіду гостей ще раз вітали українські міста, відзначаючи що важливу й шалену хвилину, коли, врешті, змогли зустрітись анжівці та уродженці з диспосі в своїй сестрині та братами на Рідній Землі.

В наслідок підписання двох закінчилися ця історична зустріч членів делегації УСЦВК в цьому великому містечку, який є Косів.

Після того як голова групи Я. Петрик, який поруч УСЦВК репрезентував теж СУМ-А, прощання та побажання зустрітись невдовзі з і вільній Україні, гості з диспосі виїхали назад до Львова, де була основна, збирна годова квартира, УСЦВК.

Дальший шлях групи УСЦВК пролегли в місті Косово. Тут з неменшим ентузіазмом, захопленням й широті привітальних заохочень гостей квітам, коровам й хоромним „Слава Україні” знову приймали делегації й знову висловили коротке слово, відполював за ширі прийняття та висловив впевненість, що Україна стане вільною державою. Після зношення квітів до підписання угоди між Україною й Росією, що виконали Я. Петрик і О. Гюль, делегація УСЦВК запросили на обід, під час якого уповноважений голова тієї групи Я. Петрик подивився з усіма гостями на коровах.

Під час обіду гостей ще раз вітали українські міста, відзначаючи що важливу й шалену хвилину, коли, врешті, змогли зустрітись анжівці та уродженці з диспосі в своїй сестрині та братами на Рідній Землі.

В наслідок підписання двох закінчилися ця історична зустріч членів делегації УСЦВК в цьому великому містечку, який є Косів.

Після того як голова групи Я. Петрик, який поруч УСЦВК репрезентував теж СУМ-А, прощання та побажання зустрітись невдовзі з і вільній Україні, гості з диспосі виїхали назад до Львова, де була основна, збирна годова квартира, УСЦВК.

Дальший шлях групи УСЦВК пролегли в місті Косово. Тут з неменшим ентузіазмом, захопленням й широті привітальних заохочень гостей квітам, коровам й хоромним „Слава Україні” знову приймали делегації й знову висловили коротке слово, відполював за ширі прийняття та висловив впевненість, що Україна стане вільною державою. Після зношення квітів до підписання угоди між Україною й Росією, що виконали Я. Петрик і О. Гюль, делегація УСЦВК запросили на обід, під час якого уповноважений голова тієї групи Я. Петрик подивився з усіма гостями на коровах.

Під час обіду гостей ще раз вітали українські міста, відзначаючи що важливу й шалену хвилину, коли, врешті, змогли зустрітись анжівці та уродженці з диспосі в своїй сестрині та братами на Рідній Землі.

В наслідок підписання двох закінчилися ця історична зустріч членів делегації УСЦВК в цьому великому містечку, який є Косів.

Після того як голова групи Я. Петрик, який поруч УСЦВК репрезентував теж СУМ-А, прощання та побажання зустрітись невдовзі з і вільній Україні, гості з диспосі виїхали назад до Львова, де була основна, збирна годова квартира, УСЦВК.

Дальший шлях групи УСЦВК пролегли в місті Косово. Тут з неменшим ентузіазмом, захопленням й широті привітальних заохочень гостей квітам, коровам й хоромним „Слава Україні” знову приймали делегації й знову висловили коротке слово, відполював за ширі прийняття та висловив впевненість, що Україна стане вільною державою. Після зношення квітів до підписання угоди між Україною й Росією, що виконали Я. Петрик і О. Гюль, делегація УСЦВК запросили на обід, під час якого уповноважений голова тієї групи Я. Петрик подивився з усіма гостями на коровах.

Під час обіду гостей ще раз вітали українські міста, відзначаючи що важливу й шалену хвилину, коли, врешті, змогли зустрітись анжівці та уродженці з диспосі в своїй сестрині та братами на Рідній Землі.

В наслідок підписання двох закінчилися ця історична зустріч членів делегації УСЦВК в цьому великому містечку, який є Косів.

Після того як голова групи Я. Петрик, який поруч УСЦВК репрезентував теж СУМ-А, прощання та побажання зустрітись невдовзі з і вільній Україні, гості з диспосі виїхали назад до Львова, де була основна, збирна годова квартира, УСЦВК.

Українські шахісти — переможці X спартакіади

Згідно з вислідками змагання X Спартакіади народної СРСР, жіночо й чоловічої молоді, в якій чергові новітні причини не змогли виступити такі відомі українські шахісти як В. Іванчук, В. Тукманов, О. Чернин, О. Романішин, Г. Кузьмін, В. Маланюк. Цей великий чемпіонат зберігався збірники України в такому складі: О. Більський (Львів), В. Енгіорі (Київ), Л. Лернер (Оби див. з Одеси), В. Неворов і М. Бродський (Бєлгород), А. Максименко (Львів), Тренер О. Панченко (Київ).

В жіночій збірній України виступили: М. Літвінська, І. Чолушкіна (Львів), Л. Семеновна (Київ), Н. Руч-Ліва (Севастополь). Тренер В. Бутурин (Львів).

Василь Іванчук штурмує вершину

В останніх 10-ти роках без перерви офіційні спонсори (руські) ФІДЕ очолювали на змину Карпов і Каспаров. І ось українські шахісти досягли міжнародного піднесення, що його здійснює феноменальний гросмастер, уродженець Березанського району Василь Карпов, який займає третю позицію (2730 очок). Чемпіон світу Каспаров покинув займає перше місце — 2770 очок. На 8-му місці займає позицію ще один шахіст з України, О. Більський, який має 2655 очок.

Слід підкреслити, що Іванчук стоїть на порозі перед серією важких змагань за шахову корону з найкращими шахістами світу. (от)

Вступайте в члени УНС

● НА ПРОДАЖ ●
Хто бажає купити авто на Україні для родини, може по найкращих цінах — тільки \$4,500.00.

Займаємося пересилкою американських авт та грошей на Україну. Телефон: (312) 774-1919 або (708) 823-0958

Continental Venture Trading, Inc.
WALTER BOISCHUK, President
6333 N. Milwaukee Ave., Suite 105
Chicago, IL 60646, U.S.A.

Маємо на складі нову книжку
д-ра Михайла Логазі
„ТАКЕ ТОВА В НАС ЖИТТЯ”

Слогани, промови, есеї, коментарі, вибрані про опору здоров'я.

Сиракоси-Нью-Йорк, 1985, друком Укрпент, Вудсток, Мд., стор. 352. Тварда справа. Ціна 20.00 дол.

Можна набути в книгарні Свободи.

Видання University of Toronto Press, накладом Канадського Інституту Українських Студій, Наукового Товариства ім. Шевченка і Канадської фундації Українських Студій.

Набувати можна у книгарні Н.Б.Д.

СВОБОДА BOOK STORE
30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302
Мешканці США: Не дивіться на ціну, а на якість продукції.

Видання University of Toronto Press, накладом Канадського Інституту Українських Студій, Наукового Товариства ім. Шевченка і Канадської фундації Українських Студій.

ВІДИШЛИ

● ВІД НАС ●

ІВАН ДИДЬО, член УНС Від. 196-го ім. св. Олександра в Чикаго, Іл. помер 12-го червня 1991 року на 88-му році життя. Нар. 23-го жовтня 1923 року в Україні. Членом УНС став 1981 року. Залишив спадку Матвію Івановичу Дидьо. Похований відбувся 16-го травня 1991 року на католицькому цвинтарі „Кальварія” в Ст. Пітерсбурґ, Фл. Вічна Йому Память!

ЮЛІЯ КАПЛАН, член УНС Від. 288-го ім. св. Дмитрія в Бетлеме, Па. померла 21-го травня 1991 року на 28-му році життя. Нар. 1914 року в Чикаго, Іл. Членом УНС стала 1949 року. Залишила у спадку мужа Віліяма, сина Іллі, а також Олгу Сімонову, Ірину Гіпсирію Поветт, сестру Джованні Гіпсирію. Похований відбувся 24-го травня 1991 року на цвинтарі св. Петра і Павла в Пармі, Огайо. Вічна Йому Память!

МАРІЯ КАПЛАН, секр. КАРПО ЧОРНОМАЗ, член УНС Від. 112-го ім. св. Марії в Пармі, Огайо, помер 30-го травня 1991 року на 28-му році життя. Нар. 1908 року в Україні. Членом УНС став 1959 року. Залишив у спадку дружину Марію Похорон відбувся 27-го травня 1991 року на Парксові Семетрії в Торон